DE COLLINE EN COLLINE

Takrouna 16-17 mars 2013 / sam. 12h00 à dim. 12h00











La vie sur les Hauteurs : Avantages, Contraintes, Spécificités)

Quoi?

Evènement d'Art Contemporain consacré aux arts visuels et plastiques et aux arts de la scène.

Où?

Dans 3 régions et sur 3 collines : Sidi Bou Saïd - Takrouna - Chénini

Comment?

Un Collectif de 23 artistes (15 nationaux et 8 internationaux) aura à exercer le regard pour mieux connaître le terrain, le terroir et aller vers le public, puis CRÉER.

Juand ? Sidi Bou Saïd (Tunis) 09-10 mars 2013 Takrouna (Enfidha) 16-17 mars 2013 Chénini (Tataouine) 23-24 mars 2013

Pourquoi?

- Réfléchir à la vie et l'art sur les Hauteurs.
- Valoriser le secteur de l'Art Contemporain en Tunisie.
- Promouvoir la culture de proximité avec la société civile et le public.
- Favoriser les échanges nationaux et internationaux entre artistes.

[Projet]

- Conception et Direction Artistiques : Faten Rouissi
- · Direction Générale : Christiane Bohrer, Goethe-Institut Tunisie
- · Commissaires: Rachida Triki, Christine Bruckbauer
- Direction Technique : Mich
- Gestion du projet : Florence Jardin-Lorig
- Conseiller financier:
- Mohamed Ali Hammami
- Equipe: Amel Ghroum, Insaf Kalchani Zaghouani, Faïka Slama Átallah, Nouha Hammi

Organisateurs

Goethe-Institut Tunisie (porteur du projet)

Association 24h pour l'Art contemporain'

Partenaires

Union Européenne Tunisie Ministère de la Culture Ministère du Tourisme Mairie de Sidi Bou Saïd Mairie d'Enfidha Gouvernorat de Tataouine





Takrouna, Sentinelle haut perchée, dominant le rivage et la steppe. Au loin, à perte de vue, la mer, tout autour, plateaux et collines.

En contrebas la steppe que marque, depuis de longs siècles, la route de Kairouan, la vénérable. C'est le pays de l'Enfidha où le paysage, monstrueux et majestueux, est propice au refuge ! Comme les autres pitons habités de Jeradou et Zriba, le bourg de Takrouna s'y détache, en nid d'aigle. L'on aimerait, comme beaucoup d'autres, croire à son origine berbère et expliquer son nom par la langue tamazight : «site fortifié». Le mausolée de Sidi Abdelkader, à l'image des saints patrons de vieille lignée, domine le bourg et le protège longtemps, au-delà de la «Hadhra», la fête annuelle du saint.



Presque abandonné pendant des décennies, dans la seconde moitié du 20e siècle, ce bourg constitue, tout de même, un vrai conservatoire d'arts et traditions populaires. La population y avait conservé son identité culturelle, en particulier un

parler arabe spécifique, magnifiquement étudié par un pédagogue originaire de Takrouna, Abderrahmane Guiga et un grand arabisant français, l'académicien William Marçais.



La vieille atmosphère du bourg perché et les souvenirs qui le hantent ont influencé hommes de lettres et plasticiens. Tout d'abord, Tahar Guiga (le fils d'Abderrahmane) connu comme critique littéraire, et son inoubliable action culturelle en tant qu'auteur de nouvelles (ainsi il a innové avec son fameux «Noussour wa dhafadeaa», « Des aigles et des

grenouilles »). Puis le peintre Sadok Gmach et l'artiste Mohamed Guiga (fils de Tahar).

Pendant que les objets inanimés peuvent avoir une âme et qu'un artiste créateur se doit d'aller à la rencontre du public citoyen, de son passé et sa vie quotidienne, des artistes tunisiens et étrangers sont invités à travailler dans ces lieux privilégiés pendant 24 heures. Ils vont pouvoir mettre leurs pieds sur les pas des anciens et leurs regards à la mesure du temps.

A Takrouna, il y a comme une musique venue du fond des âges. Elle semble donner une impulsion à la créativité contemporaine.



(Citoyens)

[Emmanuel Le Compte]

Producteur de salades au bas de la colline de Takrouna, «C'est vrai que ça m'a paru assez bizarre de lancer un évènement artistique sur la colline de Takrouna, mais, en contrepartie, c'est vrai aussi que c'est un lieu qui se prête très bien à ce genre d'évènements on ne va pas faire ici un match de foot, c'est clair, on est au sommet d'un rocher! (...) Takrouna est un peu village d'artistes, c'est quelque chose qu'on voit bien (...). Le cô artistique de Takrouna c'est quelque chose qui pour moi est naturel L'art et Takrouna c'est une histoire qui est amenée à se prolonger.



Aida Gmech

«Je suis extrèmement heureuse que cette colline ait été choisie pour accueillir un projet si important. J'en suis tombée des nues car j'attendais cette reconnaissance depuis longtemps. Je crois profondément que ces 3 Collines sont destinées à accueillir l'art sous toutes ses formes. Les habitants de Takrouna ont observé l'activité déployée par les artistes, leurs allers et venues, ce qui a créé une attente chez la population et des liens. Pour ma part, je suis impatiente et curieuse de découvrir les oeuvres qu'ils auront réalisées. Ce projet va certainement apporter une ouverture sur la culture internationale et le monde, • sans créer d'opposition entre la tradition et la modernité. Vous avez fait le même choix que moi. Takrouna est faite pour recevoir la culture.»



«Je ne me sens pas bien parce qu'à Takrouna rien ne se passe. La ville est vide. La vie est difficile. >> * *



Faouzi Ben Ammor

Enseignant aux Beaux arts de Sousse qui participe avec ses étudiants à l'évènement

«On a eu connaissance du projet par facebook et les journaux la Tunisie est un pays de culture depuis son existence; la culture a décliné

depuis 20 ans, maintenant il faut relancer. Mes élèves sont très motivés par ce programme et tiennent à y participer à coeur joie La culture peut jouer un rôle dans l'économie, dans toutes les 🔭 • • régions; ce projet c'est la création, la réunion des artistes, la réunion des gens de la région.»



Ommek Tounes

« Depuis des années, les femmes de Takrouna avaient l'habitude de descendre vers le bas de la colline pour récupérer les branches d'oliviers afin de préparer le pain, le repas et pour se chauffer. Cette tâche

a disparu avec le temps et surtout avec la descente des habitants vers le bas de la colline. Je suis une des rares femmes qui soit restée sur le haut de la colline de Takrouna. Maintenant, je ne veux plus descendre. Lorsque j'avais à peine 7 ans, pendant les années 40, je me rappelle très bien de notre descente vers le bas. Les Allemands nous ont obligé à descendre et à nous loger à Nabeul à Dar Chabene. C'était EL HAJJA, la Guerre. Plus tard, dans les années 70 et malgré les inondations, j'ai tenu à rester à Takrouna. Nous étions suspendus dans le ciel, isolés et bloqués pendant une période. L'armée nous a fourni la nourriture par des cordes pour survivre>>



Khalti Khmaisa

"Je te connais ma fille et je vais te chanter des choses qui ont un demi siècle d'âge. La chanson de l'eau (Omek Tango) qui sort habillée et parée d'or demander au Dieu des pluies à l'automne. Omek Tango rentre toute mouillée à la maison. Le lendemain. les fleurs des fèves sont toutes écloses d'un blanc et d'un rose qui attend l'arrivée du printemps. Elle lui a chanté aussi la chanson des moissons du mois de juin, celle des mariages...»

(Artistes)

[El Hassan Echair] - Maroc «Eloge de la pierre»

Il s'agit de faire porter puis blanchir ou noircir par les habitants, une pierre de leur choix que l'artiste va suspendre ficelée sur un mur à hauteur d'homme ensuite il représentera l'ombre portée de chaque pierre par un miroir qui permet à celui qui regarde la pierre d'évoquer le vécu du face à face avec l'abri rocheux devant l'immensité du paysage qui se déploie à perte de vue

«سحر الحجر» - المغرب سيلون المواطن حجرا أعجبه، يعلقه الفنان بخيط على حائط على مستوى علو المواطن. تثبت مرآة قبالة الحجر تعكس ضلا شاسعا، وفضاء كبيرا يتمتع به الشاهد على



[Omar Meziani] - Algérie

«Ziarets»

L'installation prévue dans une maison inhabitée, symbolisera par une action collective, la protection de la vie spirituelle, par la revalorisation des coutumes des «ziarets» vers les saints patrons. Le travail consiste à habiller les ouvertures par des rideaux transparents en lin où seront collés des bouts de miroir pour former des bougies L'intérieur sera tapissé de bougies allumées. Cette ambiance sera intensifiée par l'élément sonore sous forme de chants soufis■



تر مز عملية تثبيت «تنصيبة» في بيت مهجور عن المحافظة على «الحياة الروحية» ، إعادة الاعتبار لتقاليد الزيارة للأولياء الصالحين. ويتجسم هذا العمل في تغطية ثقوب ومصادر الضوء بستائر شفافة تثبت عليها مجموعة من المرايا الصغيرة. بداخلها نشعل شموع لتنبعث منها إنارة متميزة تعزز بموسيقي





Selim Ben Cheikh - Tunisie

«L'appel de l'eau»

Installation lumineuse sur le lac près de la cimenterie dans la panoramique de Takrouna. Il s'agit d'un clin d'œil à l'eau qui a manqué dans la colline un chemin de lumière mènera le regard du spectateur vers l'étendue d'eau où des bouées fluorescentes dessineront des symboles du lieu



سليم بن الشيخ «الحاجة الى الماء (عطش الهضبة)» -

تنصيبة ضوئية بالبحيرة على قرب معمل الاسمنت تصاحبها أضواء تمتد إلى عوامة مشعة تعكس الحاجة إلى الماء وتحسس المتفرج بافتقاد ربوة تكرونة إليه.



[Sana Tamzini] - Tunisie

«Etre femme sur la colline»

L'installation-performance vise à retracer le rituel féminin du "htab" en matérialisant avec la lumière, le mouvement de va et vient entre le bas et le haut de la colline ; trajet quotidien que font les femmes pour transporter les branches d'arbre qui servent à faire du feu Pendant la journée, l'artiste accompagnée de deux femmes portera sur le dos des branches garnies de fils lumineux. Puis, au coucher du soleil, elles commenceront leur montée vers une demeure délaissée. en haut de la colline Dans le patio de la maison où se trouve un grand creux semblable à un puit elles déposeront leurs bouquets lumineux comme pour éclairer un foyer



سنساء طمزينسي «المرأة و الربوة/الصعدة» - تونس

تنصيبة ضوئية تجسد علاقة المرأة بالحطب من خلال غدوها ورواحها من اسفل الى اعلى الربوة/الصعدة ، ذهابا وايابا ، محملة بهذا المرفق الحيوي . طيلة اليوم يصطحب الفنان امرأتين وهو محمل بالحطب تتخلله أضواء. وعند غروب

الشمس تصعد المرأتين الى منزل مهجور اين تضع في مكان يشبه البئر أكوام الحطب

(Artistes)



[Noura Mzoughi] - Tunisie

«1, 2,3 collines, 1, 2,3 copines»

Le projet a commencé à prendre forme dans un garage transformé en atelier les trois «copines» Noura, Salma et Sandra ont construit des figurines d'ombres et imaginé les tableaux du spectacle interactif qui rendra compte de la participation active des habitants de Sidi Bou Saïd. Ces derniers auront l'occasion de manipuler des figurines d'ombre et de pénétrer dans le monde féérique des images fugitives des 3 collines. Trois marionnettes géantes habillées dans la tradition des trois collines annonceront le spectacle dans la journée à

نورة مزوغي «واحد، اثنان، ثلاث روابي،

1، 2، 3 صدية سات» - تونس ولد هذا المشروع بين جدران مرأب تحوّل مع هذا المشروع الى ورشة. الصديقات الثّلاث، نورة و صديقات سلمى وساندرا ثولارد بصدد صنع تماثيل الظل و تخيّل لقطات و مشاهد العرض التفاعلي. سينبني هذا العرض ع لى مشاركة فعليّة للجمهور الذي سيدعى إلى تحريك تماثيل الظل خلف جهاز ركمي متكوّن من ثلاثة ستائر وإلى الدّخول في العالم السّاحر للصُّور العابرة. ثلاث دمي كبيرة بلباس تقليدي للهضاب الأربعة تعلم الناس بالفرجَّة في نفس اليوم تجوالا في الأزقة.

[Rachida Amara] - Tunisie

«Deux foyers en foyer»

Il s'agira de rejouer la migration de quelques familles de Takrouna vers Sidi Bou Saïd dans les années 1960 en recréant par l'image et le son, un fover de Sidi Bou Saïd à Takrouna.

Il s'agit d'un voyage visuel et sonore, comme un retour aux sources, une connexion entre les deux collines. Le choix s'est fait sur deux maisons qui se ressemblent en architecture et surtout en quelques éléments comme fenêtres, couleurs, portes et qui auront presque les mêmes dimensions de façade. L'artiste est entrée en contact avec les habitants de chaque maison, pour filmer durant plusieurs périodes de la journée et le soir les mouvements, les entrées et les sorties des. membres de chaque maison.



رشيدة عمارة «مسكنيسن في سكسن» - تونس

يتعلق الأمر بالتذكير بهجرة البعض من عائلات تكرونة إلى سيدي بوسعيد خلال الستينيات وتسخير تقنيات الصورة والصوت لتبيان وإبراز التشابه والتطابق الهندسي المعماري لنزل «بوسعيدي» في تكرونة. إنها رحلة تاريخية بالصوت والصورة، تجسم علاقة باطنية وتاريخية بين هضبتين:سيدي بوسعيد وتكرونة، يجسمها تطابق عمراني، وتناغم في اختيار ألوان المنازل وانسجام كلي في أشكال الأبواب والنوافذ وتلاقي في أشكال الواجهات وقياساتها. لقد انصهر الفنان الزائر وعايش بغبطة وانبهار مدة تصويره ومعايشته اليومية لأهالي تكرونة خلال النهار والليل بحركاتهم وتحركاتكم ومعايشتهم للشأن اليومي، نساء ، رجالا ، وأطفالا.



[Huda Lutfi] - Egypte

«Stories from Takrouna»

Performance avec quelques femmes du bas de la colline qui raconteront un vécu de la colline et feront un vœu qui sera écrit sur une étoffe ou un vêtement mis sur un cintre en bois ; ces femmes monteront avec leur cintre en haut de la colline et l'accrocheront à un mur préparé pour les

هدى لطفى «حكايات عن تكرونسة» - مصر

هو انجاز يُّعتمد على حكايات نساء القاطنات أسفل الربوة/الصعدة وتعبيرهن بالكتابة على خرقة من القماش على تطلعاتهن وآمالهن (الزواج أو الإنجاب)، وحملهن وتثبيتهن لهذه الخرق على حائط بأعالى الهضبة.







de portraits des anciens de Abdelkader avec en écho leurs

دلال طنقيور «حكاية عطش» - تونس

عرض صور الشيوخ تكرونة بمقام الولى سيدى عبد القادر يروون معاناتهم من فقدان الماء ومشكل هجرة ابناء القرية باعتماد تقنيات صوتية وضوئية مصاحبة.

(Artistes)



منير الطرودي «الطبال يزوج ابنه» -سيحيى الفنان منير الطرودي حفلا ساهر ا بـ «الطبلة» و »الزكرة» مستعملا تقنيات عصرية . كما سيقع إتباع تقاليد

تكرونة بذبح عنز.



[Mounir Troudi] - Tunisie

«Le Tabel marie son fils»

L'artiste donnera un concert de Tabla et Zoukra de manière contemporaine, accompagné d'un sacrifice de chevreau pour renouer avec la tradition. Procession, le jour avec Sandra Abouav Concert



Sandra Abouav - France

«Déambulation crépusculaire»

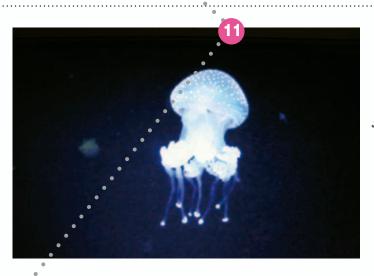
Il s'agit d'une procession dont le moment de recueillement ultime aura lieu pendant les dernières minutes qui relient le jour à la nuit instants où la danse ira rejoindre les «entrailles» de la pierre matricielle. Accompagné du musicien-chanteur Mounir Troudi, l'artiste invitera les passants à la suivre, au cours d'une performance qui s'exprimera à travers des places spécifiques. Au passage, devant les œuvres d'autres artistes, la danseuse créera un mode de rencontre approprié ; à la tombée de la nuit, la danse sera plus fugitive, en accord avec une musique qui tend à disparaitre jusqu'à ce que l'artiste s'éclipse dans une crevasse de la colline

ساندرا أبسواف الصباح «حُرجة» - فرنسا

في لحظات خاشعة ، فاصلة بين غروب الشمس وحلول الليل. لحظات سنفونية يمتزج فيها الرقص والموسيقي وحشايا الحجر بأنغام الموسيقار الفنان منير الطرودي. تتخلل هذا الحفل دعوات الفنان للعموم لزيارة مختلف الورشات بالساحات وغيرها ومتابعة إبداعات الفنانين . في الأثناء تصاحب الفنانة مختلف الفعاليات وتتناغم معها في انسجام تام مع غروب الشمس.

[Alina d'Alva] - Brésil / Tunisie «Água-Viva (La méduse)»

Les fossiles de coquillages que nous pouvons trouver un peu partout sur la colline sont la preuve que pendant des milliers d'années il y avait de l'eau à Takrouna. Les ruines des maisons de Takrouna sont la preuve qu'il y a des dizaines d'années il v avait de la vie à Takrouna. L'installation « Água-Viva » rapporte de l'eau ainsi que la vie dans une des maisons abondonnées à Takrouna.



آلینا دالفا - برازیل / تونس «الحياة هي الماء (قنديل البحر)»

في كل مكان بالربوة/الصعدة تكتشف تواجد بقايا المحار (الببوش)، وهي دلالة على وجود الماء والحياة منذ آلاف السنين بتكرونة. وتأكد من ذلك عند زبارتك لأطلال المنازل القديمة وهو ما تجسمه و تبرزه «تنصيبة» أكوا فيفا» (الحياة هي الماء).

الفن من صعدة لصعدة



Théâtre forum ایجا مثل موش اتفرج

Ayoub Jaouadi et Saleh Hamouda - Tunisie

«Théâtre Forum»

Le projet consiste en une pièce de théâtre participative dont le thème est basé sur les problématiques invoquées par les habitants de la région pour qu'elle soit ensuite jouée devant les spect-acteurs. Ces derniers pourront à leur tour y participer, donner leurs avis et proposer des solutions aux problèmes.

أيوب الجوادي و صالح حمودة - تونس

«مسرح للجميع»

تتمثل الفكرة في الإعداد لمسرحية يشارك فيها مواطنو تكرونة تعكس مشاكلهم ومعاناتهم اليومية ، اتعرض فما بعد على الشاهدين ليساهموا بدورهم بآرائهم وأفكارهم لإيجاد حلول لأوضاع الربوة/الصعدة.



(Artistes)



[Elke Seppmann] - Allemagne

Des dessins et des bruissements transforment pour 24 heures les anciens murs d'une maison berbère abandonnée en un hôtel. Cet «Hôtel Takrouna» imaginaire incite à réfléchir et invite les gens à discuter, en prenant du thé, à l'ambivalence des nouvelles constructions d'hôtels dans des lieux si

ألك سيمان «ثرْل تكرونة» - ألمانيا

منزل بربري يتحول إلى نزل لمدة 24 ساعةً. وذلك من خلال رسوم واصوات على جدرانه القديمة والخلابة. هذا النزل الخيالي بتكرونة يحثنا على التأمل ويدعو ضيوفه من خلال كأس شاي إلى التفكير في التناقض بين المعمار الجديد للنزل والطبيعة الخلابة المحيطة بها.

[Faten Rouissi] - Tunisie «Que de la salade à GOGO»

Au pied de la colline de Takrouna, il y a des champs de salade d'une sorte exquise qui est destinée surtout à l'exportation. A travers son travail artistique, Faten Rouissi essaye de regagner ces fruits de terre pour les habitants dont beaucoup participent à leur production. Elle en jonche la cour aride de Hamida, une des derniéres habitantes du vieux village berbère. L'artiste réussit à faire une intervention dans l'espace qui ne fait pas seulement verdir cet endroit mais qui peut également être vécu d'une façon tout à fait nouvelle.



توجد بأسفل هضبة تكرونة زراعات «خضار السّلطة» من النوع الرفيع المعدة للتصدير. من خلال عملها الفنى تحاول الفنانة فاتن الرويسي ان يسترجع المواطنون ثمرة جهودهم بالقيام ببسطها في مدخل بيت المواطنة حميدة . تحاول الفنانة بعملها هذا إعطاء خضرة افتراضية على الأرض القاحلة العطشي بالقرية البربرية.



[Oussema Troudi] - Tunisie

«La voie des collines»

Il s'agit d'un livre d'artiste sous forme d'un carnet de voyage. Cette œuvre est réalisée en collaboration avec la poétesse Asma Ghiloufi. Ce livre consacre une partie à chaque colline. et relie par le dessin et la poésie plusieurs aspects de l'histoire des lieux. Il propose ainsi une visite des trois sites. guidée aussi bien par les sens que par l'imaginaire.

أسسامة الطسرودي «طريق السرّوابسي» - تونس

يتعلّق العمل بكتاب الفنان في صيغة كنش خاص بالسفر . هذا العمل الفنّى منجز بالتعاون مع الشاعرة أسماء غيلوفي. يهتم الكتاب في جزء منه بالربوات / الصعدات الثلاثة ويربط بالرسم والشعر مجموعة من الخاصيات التاريخية لهذه المناطق. فيقترح بهذا الأسلوب زيارة المعالم الثلاثة في نفس الوقت بالحسّ والخيال.



اهل الكهف - تونس

على طريقة الباعة الجوالة، اهل الكهف يوزعان ادوات رسم وغيرها من الألوان المائية لاطفال تكرونة، ليمنحهم امكانية انجاز اعمال فنية. و لتسريع نسق هذه الانجازات ، يقرا الفنانين بصوت مرتفع نصوصا حول مدي تاتير الفن الملتزم

Ahl al Kahf] - Tunisie

A la manière des marchands ambulants, Ahl al Kahf, distribuera des matériaux (peintures, pochoirs, pinceaux...) aux enfants âgés de 4 à 24 ans des villages de Takrouna et Chénini pour leur donner la possibilité de créer leurs propres oeuvres. Pour rythmer ces performances, les artistes distribueront et liront à haute voix des textes de leur composition sur l'art et sa portée au sein de la société et sur le rôle de l'artiste «résistant».

المــواطن/الجمهــور

[طفــل من القريــة]

«نحب نشارك انا و لولاد. و نحب زادا ندورو مع الزوار اللي باش يجيو يتفرجو كل واحد»



ے محمصد

نحب نشكركم اللي خترتو تكرونة باش تعرضو فيها اعمالكم، ويزورونا الفنانين توانسة و موش توانسة. احنا نرحبو بيكم برشة و كل اهالي تكرونة باش يفرحو و يحضرو و يعاونوكم. و هذي فرصة باش نعرفو شنوة الفن المعاصر اللي حكيتولناً عليه، و هكاكا نعديو 24 ساعة و اكثر مع بعضنا في التحضير.







سمير الشابي]

متنفّس ينسّينا هموم الّواقع، نرحب بكل الفنّانين في مدرستنا مدرسة الإِبتدائيّة بتكرّونة. الفنّ يبقى عنصر مهمّ في تكوين شخصيّة الطُّفل المتوازنة »



[السيد صلاح مسوسي]

«إتّصلت بي السّيدة «كريستيان بورور و السّيدة فاتن الرّويسي لعرض فكرة المشروع، أعجبت بالفكرة «الفنّ من صعدة لصعدة».

حاولناأنا و أعضاء بلدية النفيضة و معتمديتها توفير الظّروف الملائمة لإنجاح هذه التظاهرة.

يومي 16 و 17 مارس موعدنا في تكرونة، و إنّنا مستعدّون على مستوى البلديّة و المعتمديّة لتوفير الظروف الملائمة لإنجاح هذه التظاهرة، حيث تشهد تكرونة لأوّل مرّة حدث للفنّ المعاصر، إنّ المواطن النّفيضي فنّان بطبعه اذ انّ هناك العديد من الفنّانين أصيلي الجهة و محبّي الفنّ و الداعمين له والّذين سوف يكونون حتما في







حارس مرتفع جاثم، سائد على ساحل السباسب

عن بعد، وعلى مدى النظر، البحر. حواليها السهول والمرتفعات. وفي الأسفل السباسب المرسومة منذ قرون طويلة بطريق القيروان الجديرة بالإجلال-



مدينة النفيضة حيث المشهد المرتفع والشامخ، ملائم ليكون ملاذا جبليا! مثل بقية الرعون المسكونة كالجرادو والزريبة. تبدو القرية الكبيرة لتكرونة مثل عش الصقر. نحبها كما نحب القرى الأخرى، لأصلها البربري الذي يفسر اسمها باللغة الأمازيغية « الموقع المحصّن».

ضريح سيدي عبد القادر، على غرار الأولياء الصالحين، يهيمن على القرية ويحرسها ، فهناك تقام الحضرة التي تمثل العيد السنوي لهذا الولي الصالح.

تقريبا مهجورة منذ عقود، خاصة في النصف الثاني من القرن العشرين، هذه القرية تكوّن مدّخرا حقيقيا للفنون والعادات الشعبية، فقد حافظت على هويتها الثقافية، خاصة لغتها العربية التي تميزها، مدرّسة

> ببراعة من قِبل مربّ أصيل تكرونة عبد الرحمان قيقة، ودارسُ للغة العربية الفرنسي ويليام مارسي.

> المناخ القديم للقرية الشامخة والذكريات داخل نفوس متساكنيها أثرت على رجال الأدب والفنون الجميلة، فالمرحوم الطاهر قيقة (ابن عبد الرحمان) معروف بنقده الأدبي، ومؤلفاته (نسور وضفادع) وكذلك بأعماله الثقافية الرائدة، و الرسام صادق قمش والفنان التشكيلي محمد قيقة (ابن الطاهر). هؤلاء الفنانين يعتقدون أن

الأشياء الجامدة لها روح وعلى الفنان المبدع أن يتنقل للقاء المواطن والتفاعل مع ماضيه وحياته اليومية.





[الأطراف المساندة للمشروع]

جمعية « 24 ساعة للفن المعاصر»

ولاية تطاوين،

Art et Citoyen

La vie sur les Hauteurs : Avantages, Contraintes, Spécificités)

آش فصًا ?

عُـلاشٌ ؟

حدث للفنّ المعاصر يهتم بالفنون البصرية و الإستعراضية.

• الإهتمام بالفنّ و الحياة فوق المرتفعات.

• إبراز أهمية قطاع الفن المعاصر في تونس.

• إيصال ثقافة الفن المعاصر إلى المواطن / الجمهور في الجهات الثلاثة.

• دعم التبادل والشراكة بين الفنانين التونسيين

في 3 ربوات / صعدات من الجمهورية التونسية. فيـنْ ? سيدي بوسعيد- تكرونة - شنتي

وقْتَاشْ ?

کیفاش ؟

سيدي بوسعيد (تونس) 90-10 مارس 2013 تكرونة (النفيضة) 17-16 مارس 2013

شننّي (تطاوين) 24-23 مارس 2013

23 فنّانا: 15 تونسيا و 8 أجانب تكفلوا بمعاينة المواقع والعمل على إيصال الفنّ المعاصر والحس الإبداعي إلى المواطن/الجمهور.

[المشسروع]

التصوّر والإدارة الفنيّة : فاتن الرّويسي الإداره العامّة : كريستيان بورار- معهد «قوت» الألماني

بتونس • الإشراف الفني : رشيدة التريكي و كريستين بروكباور • الإدارة التّقنيّة : ميش

المردارة التعليب . ميس • تنسيق المشروع : فلورنس جردن لوريق الإستشارة المالية : محمد علي الحمامي • فريق العمل : آمال غروم ، إنصاف القلشاني الزغواني ، فايقة سلامة عطاء الله، نهى الحامّي.

[المنظّمسون]

«معهد قوت الألماني بتونس، (حاضن المشروع)»،

بلدية سيدي بوسعيد, بلدية النفيضة,

وزارة السياحة،

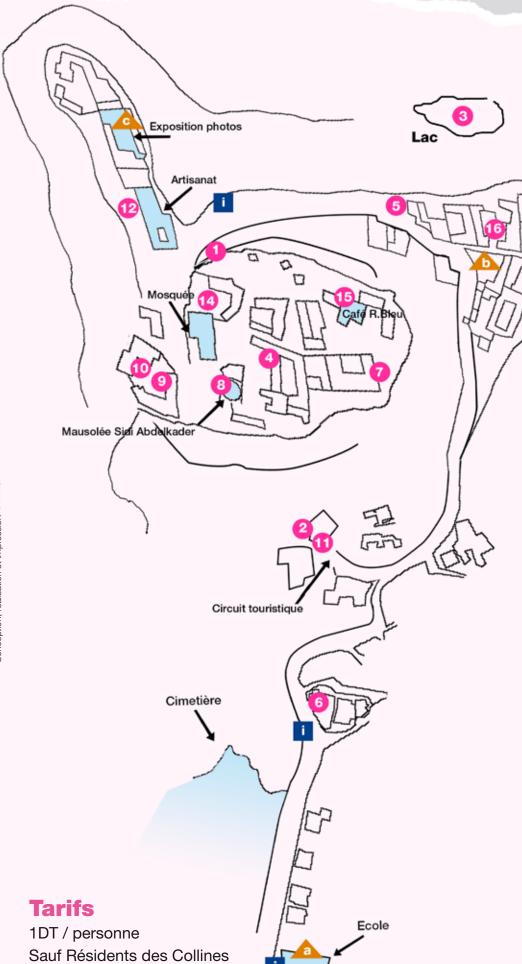
الإتحاد الأوروبي بتونس، وزارة الثقافة،

نتقدم بالشكر لكل المتطوعين الذين ساهموا في إنجاح تظاهرة « الفنّ من صعدة لصعدة »

«24 ساعة للفن المعاصر» استدعى فنانين تونسيين وأجانب للعمل بهذه الربوة/الصعدة المتميزة، فهم يستطيعون وضع أقدامهم على خطوات القدماء وتقديم رؤيتهم لتقدم الزمن. ففي تكرونة يوجد مايشبه الموسيقى الآتية من أعماق العصور، مما يُعطي شحنة للخلق والإبداع المعاصر.



الى مىن صعدة مىن صعدة الصعدة



الفــنّانين Artistes

- El Hassan Echair (pendant 24h performance et installation)
- Omar Méziani- (pendant 24h)
- Selim Ben Cheikh (oeuvre nocturne de sam. 19h à dim. 6h)
- Sana Tamzini (Performance sam. 18h- sam. 19h à dim. 6h)
- 6 Noura Mzoughi (sam. 19h, 21h et 23h)
- Rachida Amara (oeuvre nocturne de sam. 19h à dim. 6h)
- Huda Lutfi (de sam. 16h à dim. 12h performance et installation)
- Oalel Tangour (oeuvre nocturne de sam. 19h à dim. 6h)
- Mounir Troudi (sam. 17h à 20h avec Sandra Abouav, dim. de 10h30 à 11h)
- Sandra Abouav (sam. 17h à 20h avec Mounir Troudi), dim. de 10h30 à 11h
- (1) Alina d'Alva (pendant 24h)
- Ayoub Jaouadi et Saleh Hamouda (de sam. 16h et 20h, dim. 2h)
- (B) Elke Seppmann (pendant 24h)
- 1 Faten Rouissi (pendant 24h)
- Oussema Troudi (sam. de 12h à 23h, dim. de 08h à 12h)
- (13) Ahl al Kahf (performance sam. 15h à 17h et dim. 11h à 12h, oeuvre nocturne sam. 19h à dim. 6h)

ورشات و مـــواطنة Actions citoyennes

L'association 24h PAC et l'association Wamdha pour la culture et la communication animent des ateliers de découverte de l'art contemporain = Ecole primaire de la colline de Takrouna pour les classes de 5ème et 6ème années. Sam. -Dim.

 Un collectif enseignants/étudiants de l'Ecole des Beaux-Arts de Sousse, propose une installation (pendant 24h00)
■

Exposition photos des coulisses des actions artistiques de la colline de Takrouna.